

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH



www.hvmcc.org 1107 E. Yager Lane, Austin TX 78753 Monday-Friday 10:00 am – 4:00 pm
Phone: (512) 834-8483

THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Năm/ Weekdays	7:00 pm
Thứ Sáu/ Weekday	6:30 pm
Thứ Bảy/ Saturday	7:00 pm
Chúa Nhật/ Sunday	8:00 am, 9:45 am (Việt) 11:30 am (English)

CHẦU CHỨA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Năm mỗi tuần/ Every Thursday	
Cộng Đoàn/ Community @Chapel	6:15 pm
Thứ Sáu đầu tháng/ First Friday of the month	
Thánh Tâm/ Community @Church	7:45 pm
Thứ Bảy đầu tháng/ First Saturday of the month	
Mẫu Tâm/ Community @Church	7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Thứ Hai - Thứ Bảy: Trước Lễ hoặc bất cứ lúc nào,
xin hẹn trước) (anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng
Contact the Office 6 months before the wedding.

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 11:30 Am
Third Sunday of the month after 11:30 Am Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ / Contact the Office

LỄ MÌNH VÀ MÁU THÁNH CHÚA - NĂM A



CORPUS CHRISTI SUNDAY

June 11

Lm Chánh Xứ/ Pastor	Giuse Phạm Lê-Minh	(512)834-8483
Phó Tế/ Deacon	Giuse Mai Thế Hòa	(512)785-4488
Phó Tế/ Deacon	Giuse Nguyễn Duy Giáo	(512)659-5962
Phó Tế/ Deacon	Đôminicô Hoàng Bình Hải	(512)773-9658
Sơ/ Sister	Ane Monica Nguyễn	(512)736-7463

NÀY LÀ MÁU TA

Máu cần thiết cho sự sống. Thiếu máu nhiều bệnh nhân sẽ khó sống. Hiến máu đã cứu được nhiều người thoát chết. Hiến máu là tặng ban sự sống. Đó là hình ảnh cuộc hiến mình của Đức Kitô trên thập giá. Trong bữa tiệc ly, Đức Kitô cho biết Người sẽ đổ máu ra để cứu thế giới khi Người cầm chén rượu và nói: "Tất cả các con hãy cầm lấy mà uống. Đây là chén Máu Thầy, Máu giao ước mới, sẽ đổ ra cho các con và mọi người được tha tội". Máu để cứu sống, máu để thiết lập giao ước, máu để tha tội, tất cả những ý nghĩa này đã được tiên báo trong Cựu ước.

Máu để cứu sống được diễn tả bằng hình ảnh con Chiên Vượt Qua. Để cứu dân Do Thái ra khỏi ách nô lệ Ai Cập, Chúa truyền cho người Do Thái giết một con chiên còn trong sạch, lấy máu bôi lên cửa. Đêm hôm ấy, thiên thần Chúa đến trừng phạt người Ai Cập, nhà nào có máu chiên bôi trên cửa sẽ được cứu sống. Để tưởng niệm việc được cứu sống và được giải thoát khỏi ách nô lệ Ai Cập, từ đó, hằng năm vào đúng ngày ấy, người Do Thái vẫn giữ tập tục giết chiên mừng lễ. Lễ đó gọi là lễ Vượt Qua. Con chiên bị giết gọi là con chiên Vượt qua. Khi hiến mình đứng vào dịp lễ Vượt Qua, Đức Giêsu trở thành Chiên Vượt Qua mới. Máu Người đổ ra cứu linh hồn ta khỏi nô lệ tội lỗi và khỏi chết. Các thánh Giáo phụ cắt nghĩa rằng: Miệng ta là cửa linh hồn. Người rước Mình Máu Thánh Chúa vào miệng cũng như bôi máu chiên lên cửa nhà, sẽ được cứu sống và được giải thoát khỏi nô lệ tội lỗi.

Máu giao ước được diễn tả qua nghi lễ ông Môsê cử hành dưới chân núi Sinai. Bài đọc thứ nhất hôm nay thuật lại: "Ông Môsê sai các thanh niên trong dân Israel tiến dâng những lễ toàn thiêu, và ngả bò tơ làm lễ hiệp thông tế Chúa. Ông lấy một nửa phần máu, đổ vào những cái chậu, còn nửa kia thì rảy lên bàn thờ. Ông lấy cuốn sách giao ước đọc cho dân nghe. Họ thưa: Tất cả những gì Chúa đã phán, chúng tôi sẽ thi hành và sẽ tuân theo. Bấy giờ, ông Môsê lấy máu rảy trên dân và nói: Đây là máu giao ước Chúa đã lập với anh em". Đó là giao ước cũ hay là Cựu ước.

Tại Việt Nam cũng như tại các nước Á Đông có tục "uống máu ăn thề". Khi muốn giao kết với nhau, mỗi người lấy một chút máu của mình hòa chung vào một chén rượu. Sau đó mọi người chia nhau cạn chén. Việc uống máu ăn thề nói lên sự đồng tâm nhất trí. Những người cùng uống chung chén rượu pha máu trở nên ruột thịt với nhau, cùng sống cùng chết với nhau. Đức Giêsu đổ máu ra để lập một giao ước mới giữa loài người với Thiên Chúa. Máu Đức Giêsu giao hòa con người với Thiên Chúa và con người với nhau. Máu giao ước đó làm cho con người trở thành con cái ruột thịt của Thiên Chúa và trở nên anh em ruột thịt với nhau. Đó là máu giao ước.

Máu để tha tội được dùng nhiều trong Cựu ước. Khi dâng lễ đền tội, người ta cũng xả thịt một con vật dâng cho Thiên Chúa. Thầy cả lấy máu con vật vẩy lên tội nhân để ban ơn tha tội. Khi ta rước Mình Máu Thánh Chúa, ta cũng được tha tội vì Máu Chúa không vẩy lên thân xác, nhưng vẩy vào linh hồn ta.

Những ý nghĩa mà máu súc vật trong Cựu ước tượng trưng nay được hoàn thành viên mãn trong Máu Đức Kitô.

Nhân loại đang rên xiết trong ách nô lệ đã được Người giải thoát. Nhân loại đang xa lìa Thiên Chúa và bất hòa với nhau đã được Người giao hòa thành một gia đình thương yêu thuận hòa, sống chết có nhau. Nhân loại đang sống trong tội lỗi được Máu Người tẩy sạch mọi vết nhơ.

Chúng ta được ân phúc dường ấy là nhờ Người đã tự hiến mạng sống vì ta. Dòng Máu Người đổ ra đến đâu đem lại sự sống đến đấy. Dòng Máu Người lan tới đâu thì ban ơn tha tội đến đấy.

Mừng lễ Mình Máu Thánh Chúa, ta hãy cảm tạ tình yêu vô biên của Người đã hiến mình, đổ máu để cứu chuộc ta.

Mừng lễ Mình Máu Thánh Chúa, ta hãy đáp lại tình yêu của Người bằng cách siêng năng đến lãnh nhận và siêng năng đến thờ lạy Đức Giêsu ngự trong phép Thánh Thể.

BODY AND BLOOD OF CHRIST

The solemnity of the Body and Blood of Christ (Corpus Christi), which the Church celebrates today, reminds us all of the beautiful gifts of God to us through Jesus Christ in the Blessed Sacrament. While the primary focus of this solemnity is on the spiritual nourishment that Christ gives us, its secondary focus is on the Body of Christ, which is the Church.

The Body and Blood of Christ (the Eucharist) is the most excellent gift ever given to us by Christ. It also shows how much God loves and cares for both our temporal and spiritual welfare. Therefore, what we celebrate today is the sacramental presence of Christ in his Church.

Today, virtually all the readings touched on one issue – giving or offering something. The first reading succinctly tells us that "Abram offered Melchizedek a tithe of everything." He did not give it to receive something in return. Instead, he did it out of his own free will.

Of course, Melchizedek blessed him and offered thanks to God on his behalf with bread and wine. These were offerings of one's self in the form of material items. Abram is a specialist in self-donation.

Today as ever before, Christ offers himself sacramentally to us. This is simply a way of expressing his unconditional love for us. He commands us: "Do this in memory of me!" Hence the church teaches us: "The command of Jesus to repeat his actions and words until he comes does not only ask us to remember Jesus and what he did. It is directed at the liturgical celebration, by the apostles and their successors, of the memorial of Christ (CCC 1341).

So, when we re-live the experience, we truly eat His Body and drink His Blood. Also, at another level, "Do this in memory of me" positions us to be ready to offer ourselves ultimately and for the salvation of others as Christ did for our salvation. So, when we re-live this experience, we are nourished spiritually to offer ourselves too to and for others.

In the gospel, Jesus says to Andrew and his colleagues, "Give them something to eat!" Today also, Christ is asking us to offer something. We, fed with the Body and Blood of Christ, are not being asked to give what we do not have. However, the truth is that although we live in a "highly religious world," many are yet to receive the Body and Blood of Christ.

So, when we draw them closer to Christ, we bring them to the banquet table of Christ, who feeds and nourishes them with His body and blood. Therefore, we must be hospitable enough to help the weak, the spiritually hungry, and the thirsty to participate in the great feast of the Body and Blood of Christ.

Finally, Christ offers us his body and blood, real food and drink, which is the mystery and core of our faith. In the Holy Eucharist, Christ draws us closer to himself. Christ is present with us in the Holy Eucharist as the head of the Church.

So, today's celebration provides us an opportunity to thank and adore Christ present in the Most Holy Sacrament. So, let us adore Christ saying, "O Sacrament Most Holy, O Sacrament divine all praises and all thanksgiving be unto you." Amen

Fr. Njoku Canice Chukwuemeka, C.S.Sp

LỊCH PHỤNG VỤ

Chúa Nhật Lễ Mình Máu Thánh Chúa

Đnl 8:2-3,14-16; Tv 147:12-15,19-20; 1 Cr 10:16-17; Ga 6:51-58

Thứ Hai: 2 Cr 1:1-7; Tv 34:2-3,4-5,6-7,8-9; Mt 5:1-12

Thứ Ba: Thánh Antôn đệ Padua, Lmts

2 Cr 1:18-22; Tv 119:129,130,131,132,133,135; Mt 5:13-16

Thứ Tư: 2 Cr 3:4-11; Tv 99:5,6,7,8,9; Mt 5:17-19

Thứ Năm: 2 Cr 3:15; 2 Cr 4:1,3-6; Tv 85:9-13; Mt 5:20-26

Thứ Sáu: Lễ Thánh Tâm Chúa Giêsu

2 Cr 4:7-15; Tv 116:10-11,15-16,17-18; Mt 5:27-32

Thứ Bảy: Lễ Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ

2 Cr 5:14-21; Tv 103:1-2,3-4,8-9,11-12; Mt 5:33-37

Chúa Nhật Thứ Mười Một Mùa Quanh Năm

Xh 19:2-6; Tv 100:1-2,3,5; Rm 5:6-11; Mt 9:36-10

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Bảy 10/06/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (6/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)

+ Lh Dominico John Le (6/10) (Yến Chu)

+ Trong ngày đại lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, bốn mạng Nhóm Thánh Linh. Xin Chúa ban bình an và nhiều ơn lành phần hồn và phần xác cho các thành viên trong Nhóm. Xin cho chúng con luôn sống trong Thần Khí của Chúa Thánh Thần. Cầu cho các linh hồn là thành viên của Nhóm Thánh Linh (16/30) (Nhóm Thánh Linh)

+ Lh Dominico John Le (4/5) (GĐ Nga Geena + Thanh Vũ)

+ Lh Giuse Phạm V Nam, Teresa Cúc mới qua đời (6/20) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh tiên nhân nội ngoại (20/30) (Bà Kiều Thị Loan & các con)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (20/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

+ Lh Magdalena Hương Cao (41/50) (Phượng Võ Cao)

+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (58/100) (GĐ)

+ Lh Đa Minh Lưu Thế Hoàng, Lh Đa Minh Lưu Thế Sơn, Lh Đa Minh, Lh Maria (54/60) (GĐ họ Lưu)

+ Souls in purgatory (43/50) (Eva Villalobos).

+ Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên (9/20) (Hải & Dung).

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh; xin bình an (5/6) (Nguyễn Family).

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Lh Anna Dương Hoàng Uyên 100 ngày, Lh trong luyện tội, xin ơn bình an cho Bố và các thành viên GĐ, cầu ơn thiên triệu (5/20) (Yen Phi và Vũ Ngọc Hộ)

+ Lh Phêrô bố & Lh Maria mẹ (23/52) (2 Con xin)

+ Lh Teresa Le Thu Huỳnh (8/10) (Lâm & Minh Hà)

+ Tâm tình tri ân và cảm tạ (4/5) (Trần Thị Lại)

+ Lh Gioan Baotixita (2/2) (Cuong Nguyen)

+ Các linh hồn, tạ ơn Chúa Đức Mẹ Thánh Cả Giuse (2/2) (H T)

+ Lh Giuse Phạm Đoàn Hùng (2/4) (Cuong Phạm)

+ Xin ơn bình an, lễ tạ ơn (1/2) (Bà quả phụ Phan Phát Đường)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Thủy lễ giỗ 6 năm (Lê Thị Thanh Hoa)

+ Lh Lm Thomas Aquinas Nguyễn Xuân Toàn (Thu Đăng)

+ Lh Giuse Phạm Đình Chương (ÔB Phạm Mỹ Tự)

+ Lh Giuse Nguyễn Lục (AC Thịnh & Trang)

+ Lh Maria và Batôlômêô (ÔB Nguyễn Văn Hào)

+ Các Lh mồ côi (Ấn danh)

+ Lễ tạ ơn, các Lh trong luyện tội & thai nhi (Nga Le)

Chúa Nhật 11/06 @ 8:00 AM, 9:45 AM, 11:30 AM

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (7/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)

+ Lh Dominico John Le (7/10) (Yến Chu)

+ Lh Dominico John Le (5/5) (GĐ Nga Geena + Thanh Vũ)

+ Trong ngày đại lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, bốn mạng Nhóm Thánh Linh. Xin Chúa ban bình an và nhiều ơn lành phần hồn và phần xác cho các thành viên trong Nhóm. Xin cho chúng con luôn sống trong Thần Khí của Chúa Thánh Thần. Cầu cho các linh hồn là thành viên của Nhóm Thánh Linh (17/30) (Nhóm Thánh Linh)

+ Lh Đa Minh Lưu Thế Hoàng, Lh Đa Minh Lưu Thế Sơn, Lh Đa Minh, Lh Maria (55/60) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Giuse Nguyễn Văn Công (21/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

+ Lh Giuse Phạm V Nam, Teresa Cúc mới qua đời (7/20) (AC Phạm Mạnh)

+ Lh Vinh Sơn Phan Văn Hỷ lễ giỗ, tiên nhân; Tạ ơn 16 năm Linh Mục (1/10) (Hai em và các cháu)

+ Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh tiên nhân nội ngoại (21/30) (Bà Kiều Thị Loan & các con)

+ Lh Magdalena Hương Cao (42/50) (Phượng Võ Cao)

+ Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (59/100) (GĐ)

+ Xin chỉ như ý (2/2) (Ấn danh)

+ Souls in purgatory (44/50) (Eva Villalobos).

+ Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên (10/20) (Hải & Dung).

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Kinh; xin bình an (6/6) (Nguyễn Family).

+ Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Lh Anna Dương Hoàng Uyên 100 ngày, Lh trong luyện tội, xin ơn bình an cho Bố và các thành viên GĐ, cầu ơn thiên triệu (4/10) (Yen Phi và Vũ Ngọc Hộ).

+ Lh Ông Cố Gioan Vasquez (20/50) (GXCTTĐVN)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Ánh, Phêrô Nguyễn Thành Đông, ông bà tổ tiên, Lh tiên nhân; Cầu cho ơn thiên triệu tu sĩ nam nữ (27/30) (GĐ)

+ Lh Maria Cấn mới qua đời (5/5) (Đ.T.N.C.G.)

+ Lh Giacôbê Đoàn Ngọc Minh Tú, cha mẹ 2 bên, các em đã qua đời, mồ côi, xin 2 như ý (120/156) (GĐ ÔB Đoàn Minh Tâm & Kim Anh)

+ Lh Giuse Lại Đình Mộc (15/30) (Maria Loan Kiều và các con)

+ Lh tiên nhân (14/50) (Hoàng Đình Trí-Quan Thu Hương)

+ Các Lh mồ côi (29/52) (Hoàng Đình Trí - Quan Thu Hương)

+ Lh Micae Nguyễn Quang Sang mới qua đời (16/50) (Prayer Group of Đoàn LMTT)

+ Lh Anna Phạm Thị Kiệt, Lh Anna Dương Thị Mai, Lh Anna Dương Thị Liễu, Lh Giuse Phạm Hoàng Chương, Lh Cha bề trên Dominic Nguyễn Đức Hạnh (24/54) (Gia Đình)

+ Lh Phêrô Phạm Thế Phổ (69/120) (GĐ)

+ Lh Gioan Baotixita Nguyễn Văn Bình (40/52) (GĐ xin)

+ Lh Đa Minh (30/30) (GĐ họ Lưu)

+ Lh Gioan Baotixita (28/30) (GĐ Ông Nguyễn, Khiêm)

+ Lh ba, bà ngoại, Phero Tha, Maria Ngoc (24/30) (Catherine Nguyen)

+ Lh Anna Nguyễn Thị Khoát, Maria Hoàng Thị Bích (9/30) (Định & Thuý)

+ Lh Phêrô Nguyễn Đức Lành (7/11) (GĐ bà Nguyễn Thị Nữ)

+ Lh Batôlômêô Phạm Hương mới qua đời (7/10) (Thiên V Nguyễn và GĐ)

+ Lh Vicente & Maria, Lh thân nhân (7/10) (Phan Hoàng)

+ Lh Magdalena Huong Ta Cao (6/20) (GĐ Nguyễn Quan)

+ Lh Giuse Đào N Tiến (5/32) (Hoa Đào)

+ Lh Giuse Nguyễn Minh Phong (5/7) (Hiệp & Quyên)

+ Lh Cecelia Cao Thị Thao, Maria Nguyen Thi (5/10) (Ba Huế và GĐ)

+ Lh Anna Dương Hoàng Uyên (4/5) (GĐ Siemment)

+ Lh Têrêsa Đoàn Thị Hôn, Lh Maria Trịnh Thị Tơ, Lh Maria Phạm Thị Bích Hà (4/4) (Vũ Anh Minh)

+ Lh Gioan Baotixita, Lh Phanxicô, các lh (4/4) (Nguyễn Thị Lan)

+ Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên (4/4) (Tuyết Phạm)

+ Lh Gioan B. Lại Thế Mỹ lễ giỗ, Maria Trần Thị Nụ (6/6) (Minh & Thanh)

+ Lh Đa Minh, 2 Lh Maria (3/3) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)

+ Xin ơn bình an cho GĐ (2/4) (Việt & Trâm)

+ Lh mồ côi, thai nhi tất cả các cảnh sát đã hy sinh (4/20) (Helena Phạm)

+ Lh Giuse Đoàn Hành Chánh, Maria Vũ Thị Đào (27/50) (GĐ)

+ Lh Maria mới qua đời bên VN (24/31) (Ấn danh)

+ Lh Theresa Le Thu Huỳnh (18/28) (Ấn danh)

+ Lh Maria Lê Thị Học, các Lh ngoại đạo (4/5) (Ấn danh)

+ Xin cho con cái biết đến Chúa, có việc làm (4/5) (Keith Nguyen)

+ Lh Giuse Nguyễn Trọng Nguyên mới qua đời (4/10) (Đặng Đức Long & Nguyễn V. Sen)

+ Cầu cho các linh hồn, Lh thai nhi, xin ơn bình an cho GĐ, tạ ơn Thánh Gia, xin cho con cái mạnh khoẻ (2/5) (GĐ AC Thanh Nguyệt)

+ Xin cho GĐ bình an, công ăn việc làm, xin cho con gái được ơn chữa lành (2/3) (Vinh Thế Trương)

+ Lh Gioan Baotixita (2/2) (Bich Tran)

+ Lh Nguyễn Hoàng Thịnh, Lh Nguyễn Hoàng Thuý, Lh toàn gia tộc (2/20) (Đoàn Kim Kiều)

+ Lh Hà Thành Phát (1/6) (GĐ Bà Nguyễn Thị Nữ)

+ Các Lh thân nhân (1/2) (Thuý Vo)

+ Lh Phaolo Nguyễn Văn Khởi (1/10) (Quan Thị Hồng Hạnh và các con)

+ 2 Lh Phaolô, 2 Lh Catarina, 2 Lh Anna; các Lh Phêrô, Giacôbê, Giuse, Antôn, Maria, Anh, Em, tiên nhân nội ngoại; tạ ơn Chúa và Mẹ, GĐ các con cháu bằng an (1/2) (Kim Hoa Phạm)

+ Cầu cho các Lh mồ côi (Ấn danh)

+ Lh Phêrô, các Lh cha mẹ, anh em, thân nhân, ân nhân, các Lh trong luyện tội; tạ ơn Chúa Đức Mẹ và các Thánh (1/2) (Phạm Đào Vui)

+ Lh Maria Nguyễn Thị Thủy lễ giỗ 6 năm (Lê Thị Thanh Hoa)

+ Lh Giuse Loan và các Lh mồ côi (Mai Le)
 + Lh Thomas vừa qua đời (Diep Bui)
 + Tạ ơn Đức Mẹ (Hoa Phạm)
 + Cầu cho người mẹ (Nguyen Hoang & Phuong Chu)
 + Lh Maria, Lh Giuse, Lh thầy cả Phaolô; tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, cầu bình an cho GD (Ấn danh)
 + Lh Micae và Madalene (Ấn danh)
 + Lễ tạ ơn Ba Đấng (Ấn danh)
 + Các Lh nơi luyện tội, tạ ơn Chúa Ba Ngôi, cám ơn Đức Mẹ, Thánh Cả Giuse, các Thánh, các thiên thần và các Lh đã cầu bầu cùng Chúa cho GD con được nhiều hồng ân (GD Riêm Vũ)
 + Lh ĐaMinh Quang Trung, Giuse Quang Hung; bình an cho GD (Ấn danh)
 + Lh Giuse, Lh Maria (Ấn danh)
 + Lh Giuse Nguyễn Lục (AC Thịnh & Trang)
 + Lh Phanxicô x. Phạm Văn Trợ, Giuse Lê Ngọc Tuyền (Tiền & Loan Phạm)
 + Lh Giuse Hà Duy Tường, Lh Giuse Hà Duy Chung (AC Thịnh Lý)
 + Lh tiên nhân nội ngoại (ÔB Vũ Minh Thế)
 + Lh Maria Thoa Bui lễ giỗ, Lh Cruise Liem Bui (Chinh Bui)
 + Lh Vincente Nguyen Van Minh (Hue Nguyen)
 + Các Lh Maria, Giuse, Phero, Gioan, tổ tiên, ân nhân, tất cả Lh hồn ở luyện ngục (Ấn danh)
 + Tạ ơn Chúa và Mẹ Maria, xin ơn bình an cho GD và cho toàn thế giới, xin chỉ như ý (Đình Tiến & Thuý Hương)
 + Lh ông bà cha mẹ anh chị em hai bên nội ngoại, Lh Maria; tạ ơn Thánh Gia (Hải & Huệ)
 + Các Lh Giuse Nguyễn Văn Cừ, Phanxico Xavie Maria Thuy, Maria Vũ Thị Nhiễu, các linh hồn; tạ ơn và cầu bình an cho GD (Ấn danh)
 + Lh Giuse và Maria; GD được bình an và con ngoan ngoãn (Ấn danh)
 + Lh Ông Cố Lm Vũ Đình Khoan (GD xin)
 + Lh Maria Trần Thị Thoa mới vừa mất (Đoàn Đổ + Tuoi Nguyễn)
 + Lễ tạ ơn, các Lh trong luyện tội & thai nhi (Nga Le)

Thứ Hai 12/06/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Magdalena Hương Cao (43/50) (Phượng Võ Cao)
 + Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (60/100) (GD)
 + Lh ĐaMinh Lưu Thế Hoàng, Lh ĐaMinh Lưu Thế Sơn, Lh ĐaMinh, Lh Maria (56/60) (GD họ Lưu)
 + Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh tiên nhân nội ngoại (22/30) (Bà Kiều Thị Loan & các con)
 + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (22/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
 + Lh Dominic John Le (8/10) (Yến Chu)
 + Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (8/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)
 + Trong ngày đại lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, bốn mạng Nhóm Thánh Linh. Xin Chúa ban bình an và nhiều ơn lành phần hồn và phần xác cho các thành viên trong Nhóm. Xin cho chúng con luôn sống trong Thần Khí của Chúa Thánh Thần. Cầu cho các linh hồn là thành viên của Nhóm Thánh Linh (18/30) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Vinh Sơn Phan Văn Hỷ lễ giỗ, tiên nhân; Tạ ơn 16 năm Linh Mục (2/10) (Hai em và các cháu)
 + Lh Giuse Phạm V Nam, Teresa Cúc mới qua đời (8/20) (AC Phạm Mạnh)

Thứ Ba 13/06/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Magdalena Hương Cao (44/50) (Phượng Võ Cao)
 + Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (61/100) (GD)
 + Lh ĐaMinh Lưu Thế Hoàng, Lh ĐaMinh Lưu Thế Sơn, Lh ĐaMinh, Lh Maria (57/60) (GD họ Lưu)
 + Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh tiên nhân nội ngoại (23/30) (Bà Kiều Thị Loan & các con)
 + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (23/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
 + Lh Dominic John Le (9/10) (Yến Chu)
 + Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (9/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)
 + Trong ngày đại lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, bốn mạng Nhóm Thánh Linh. Xin Chúa ban bình an và nhiều ơn lành phần hồn và phần xác cho các thành viên trong Nhóm. Xin cho chúng con luôn sống trong Thần Khí của Chúa Thánh Thần. Cầu cho các linh hồn là thành viên của Nhóm Thánh Linh (19/30) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Giuse Phạm V Nam, Teresa Cúc mới qua đời (9/20) (AC Phạm Mạnh)
 + Tạ ơn Đức Mẹ, bình an cho GD và hoà bình thế giới (ÔB Nguyễn Sa)
 + Lh Vincente Phan Văn Hỷ (Các cháu)

+ Lh Vinh Sơn Phan Văn Hỷ lễ giỗ, tiên nhân; Tạ ơn 16 năm Linh Mục (3/10) (Hai em và các cháu)

Thứ Tư 14/06/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Magdalena Hương Cao (45/50) (Phượng Võ Cao)
 + Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (62/100) (GD)
 + Lh ĐaMinh Lưu Thế Hoàng, Lh ĐaMinh Lưu Thế Sơn, Lh ĐaMinh, Lh Maria (58/60) (GD họ Lưu)
 + Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh tiên nhân nội ngoại (24/30) (Bà Kiều Thị Loan & các con)
 + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (24/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
 + Lh Gioan B. Quán, Gioan B. Quyền, Phanxicô Ngân, Maria Vê, 3 Lh Ana Nết, Lan, Kính, Phêrô Thụ, Tôma Toàn, Maria Liên, cha mẹ hai bên; Bình an cho GD (2/6) (Katelyn Đổ)
 + Lh Dominic John Le (10/10) (Yến Chu)
 + Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (10/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)
 + Trong ngày đại lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, bốn mạng Nhóm Thánh Linh. Xin Chúa ban bình an và nhiều ơn lành phần hồn và phần xác cho các thành viên trong Nhóm. Xin cho chúng con luôn sống trong Thần Khí của Chúa Thánh Thần. Cầu cho các linh hồn là thành viên của Nhóm Thánh Linh (20/30) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Giuse Phạm V Nam, Teresa Cúc mới qua đời (10/20) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Francis Ngân Nguyễn (Thầy Giáo & Loan Nguyễn)
 + Lh Maria Vê Nguyễn (Thầy Giáo & Loan Nguyễn)
 + Lh Vinh Sơn Phan Văn Hỷ lễ giỗ, tiên nhân; Tạ ơn 16 năm Linh Mục (4/10) (Hai em và các cháu)

Thứ Năm 15/06/2023 @ 7:00 PM

+ Lh Magdalena Hương Cao (46/50) (Phượng Võ Cao)
 + Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (63/100) (GD)
 + Lh ĐaMinh Lưu Thế Hoàng, Lh ĐaMinh Lưu Thế Sơn, Lh ĐaMinh, Lh Maria (59/60) (GD họ Lưu)
 + Lh Dominic John Le (1/10) (Tạo Nguyễn)
 + Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh tiên nhân nội ngoại (25/30) (Bà Kiều Thị Loan & các con)
 + Lh Giuse Nguyễn Văn Công (25/25) (Nguyễn Khanh & Kim Thoa)
 + Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (11/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)
 + Trong ngày đại lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, bốn mạng Nhóm Thánh Linh. Xin Chúa ban bình an và nhiều ơn lành phần hồn và phần xác cho các thành viên trong Nhóm. Xin cho chúng con luôn sống trong Thần Khí của Chúa Thánh Thần. Cầu cho các linh hồn là thành viên của Nhóm Thánh Linh (21/30) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Giuse Phạm V Nam, Teresa Cúc mới qua đời (11/20) (AC Phạm Mạnh)
 + Lh Vinh Sơn Phan Văn Hỷ lễ giỗ, tiên nhân; Tạ ơn 16 năm Linh Mục (5/10) (Hai em và các cháu)

Thứ Sáu 16/06/2023 @ 6:30 PM

+ Lh Magdalena Hương Cao (47/50) (Phượng Võ Cao)
 + Lh Têrêsa Lê-Thu Huỳnh (64/100) (GD)
 + Lh ĐaMinh Lưu Thế Hoàng, Lh ĐaMinh Lưu Thế Sơn, Lh ĐaMinh, Lh Maria (60/60) (GD họ Lưu)
 + Lh Dominic John Le (2/10) (Tạo Nguyễn)
 + Lh Giuse Lại Đình Mộc, Lh tiên nhân nội ngoại (26/30) (Bà Kiều Thị Loan & các con)
 + Lh Anna Hoàng Thị Hợi, Anna Dương Hoàng Uyên, Lh tiên nhân ông bà nội ngoại, Lh trong luyện ngục, Bình an và mạnh khỏe cho Bố; Xin cho ơn thiên triệu (12/30) (Yến Phi và Vũ Ngọc Hộ)
 + Trong ngày đại lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống, bốn mạng Nhóm Thánh Linh. Xin Chúa ban bình an và nhiều ơn lành phần hồn và phần xác cho các thành viên trong Nhóm. Xin cho chúng con luôn sống trong Thần Khí của Chúa Thánh Thần. Cầu cho các linh hồn là thành viên của Nhóm Thánh Linh (22/30) (Nhóm Thánh Linh)
 + Lh Vinh Sơn Phan Văn Hỷ lễ giỗ, tiên nhân; Tạ ơn 16 năm Linh Mục (6/10) (Hai em và các cháu)
 + Lh Giuse Phạm V Nam, Teresa Cúc mới qua đời (12/20) (AC Phạm Mạnh)

TIỀN THU TUẦN TRƯỚC

Tiền quyền lần 1	\$6,205.00
Nguyệt Liêm	\$4,100.00



NATIONAL
**Eucharistic
Revival**

In this three-year Eucharistic Revival, Bishop Joe S. Vásquez calls to go to mass and pray well, take time for adoration and take our Lord out into the world.

**That they may all be one
(Jn 17:21)**

More information at www.austindiocese.org/eucharistic-revival



Acquainted with the Lord
Làm quen với Chúa



Witness Transubstantiation
Chứng kiến sự biến thể



Take our Lord out
into the world
Giới thiệu Chúa cho những
ai chưa biết Chúa



THE FEAST OF CORPUS CHRISTI

JUNE 19, 2022

We launched our national response to the Lord's call with widespread Eucharistic processions and adoration on the Solemnity of the Most Holy Body and Blood of Christ.

YEAR OF DIOCESAN REVIVAL

JUNE 19, 2022 – JUNE 11, 2023

This first year of the Revival invites diocesan staff, bishops, and priests to respond to the Lord's personal invitation and equips them to share this love with the faithful through Eucharistic congresses and events.

YEAR OF PARISH REVIVAL

JUNE 11, 2023 – JULY 17, 2024

The second phase will foster Eucharistic devotion at the parish level, strengthening our liturgical life through faithful celebration of the Mass, Eucharistic Adoration, missions, resources, preaching, and organic movements of the Holy Spirit.

NATIONAL EUCHARISTIC CONGRESS INDIANAPOLIS, INDIANA

JULY 17 – 21, 2024

At this historic event, more than 80,000 Catholics of all ages will gather in Indianapolis to reconsecrate their hearts to the source and summit of our faith.

YEAR OF GOING OUT ON MISSION

JULY 21, 2024 – PENTECOST 2025

Having enkindled a missionary fire in the hearts of the American faithful, the Holy Spirit will send us out on mission to share the gift of our Eucharistic Lord as we enter the universal Church's jubilee year in 2025.

LỄ MINH MÁU THÁNH CHÚA KITÔ

19 THÁNG SÁU, 2022

Bắt đầu từ lễ trọng mừng kính Minh Máu Thánh Chúa Kitô, chúng ta phát động cho toàn quốc gia Hoa Kỳ đáp lời mời gọi của Chúa qua những cuộc Rước Kiệu và Châu Thánh Thể trên toàn quốc.

NĂM PHỤC HƯNG THÁNH THỂ - CẤP GIÁO PHẬN

19 THÁNG SÁU, 2022 - 11 THÁNG SÁU, 2023

Trong năm đầu tiên của Cuộc Phục Hưng Thánh Thể, các nhân viên của giáo phận, các giám mục, linh mục cùng đáp trả lời mời gọi của từng cá nhân với Thiên Chúa và trang bị chính mình để có thể chia sẻ tình yêu này với giáo dân qua các buổi họp hội và lễ mừng.

NĂM PHỤC HƯNG THÁNH THỂ - CẤP GIÁO XỨ

11 THÁNG SÁU, 2023 - 17 THÁNG BẢY, 2024

Giai đoạn kế tiếp sẽ thúc đẩy việc tôn sùng Thánh Thể trên cấp giáo xứ, kiên cường đời sống phụng vụ qua việc trung thành cử hành Thánh Lễ, Châu Thánh Thể, truyền giáo, học hỏi, rao giảng, và các phong trào cơ bản về Chúa Thánh Linh.

ĐẠI HỘI THÁNH THỂ TOÀN QUỐC TẠI INDIANAPOLIS

17-21 THÁNG BẢY, 2024

Hơn 80 ngàn giáo dân Công giáo thuộc mọi lứa tuổi cùng quy tụ về thành phố Indianapolis để tái thánh hiến tâm lòng cho Thánh Thể, nguồn mạch và đỉnh cao của đức tin chúng ta.

LÊN ĐƯỜNG TRUYỀN GIÁO

JULY 21, 2024 – PENTECOST 2025

Chúa Thánh Thần sẽ đốt lên trong tim từng người tín hữu Hoa Kỳ ngọn lửa truyền giáo và sai chúng ta ra đi để chia ân sủng Thánh Thể Chúa cho muôn dân trong khi chúng ta mừng Năm Thánh của Giáo Hội 2025.

Tĩnh Tâm Thánh Thể

HIỆP HÀNH Với Chúa Giêsu Thánh Thể

Linh mục Giảng Phòng
Phanxicô Xaviê QUẢNG TRẦN, C.S.&R.
Dòng Chúa Cứu Thế

THỨ TƯ – 14 tháng 6 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải
7:00pm Thánh Lễ
Sau Thánh Lễ [Giáo Huấn “Biến Đổi Bản Thể”](#)
Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

THỨ NĂM – 15 tháng 6 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải
7:00pm Thánh Lễ
Sau Thánh Lễ [Giáo Huấn “Mục Đích của Bí Tích Thánh Thể”](#)
Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

THỨ SÁU – 16 tháng 6 năm 2023 – tại Thánh Đường

6:00pm Chầu Thánh Thể & Bí Tích Hòa Giải
7:00pm Thánh Lễ
Sau Thánh Lễ [Bài Giáo Huấn “Bí Tích Tình Yêu”](#)
Sau Bài Giáo Huấn QA và Bí Tích Hòa Giải

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN

Chúa Nhật, ngày 11 tháng 6

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ & Rước Kiệu TT	Church
9:15AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	Thánh Lễ & Rước Kiệu TT	Church
11:30AM	Mass & Eucharistic Procession	Church

Thứ Hai, ngày 12 tháng 6

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Đọc kinh	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Ba, ngày 13 tháng 6

6:00PM	Giải Tội	Chapel
6:25PM	Đọc kinh	Chapel
7:00PM	Thánh Lễ	Chapel

Thứ Tư, ngày 14 tháng 6

6:00PM	Chầu Thánh Thể & Giải Tội	Church
6:25PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church
Sau Thánh Lễ	Tĩnh Tâm	Church
7:30PM	CD Thánh Gia tập hát	Rm#207

Thứ Năm, ngày 15 tháng 6

6:00PM	Chầu Thánh Thể & Giải Tội	Church
6:25PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ	Church
Sau Thánh Lễ	Tĩnh Tâm	Church

Thứ Sáu, ngày 16 tháng 6

6:00PM	Chầu Thánh Thể & Giải Tội	Church
6:05PM	Đọc kinh	Church
6:30PM	Thánh Lễ	Church
Sau Thánh Lễ	Tĩnh Tâm	Church
7:30PM	CD Phanxicô tập hát	
7:30PM	CD Hồng Ân tập hát	

Thứ Bảy, ngày 17 tháng 6

6:00PM	Giải Tội	Church
6:30PM	Đọc kinh	Church
7:00PM	Thánh Lễ & Rước Kiệu TT	Church

Chúa Nhật, ngày 18 tháng 6

7:30AM	Đọc kinh	Church
8:00AM	Thánh Lễ	Church
9:15AM	Đọc kinh	Church
9:45AM	Thánh Lễ	Church
11:30AM	English Mass	Church

CHÂN THÀNH CẢM ƠN

Hồng ân Thiên Chúa bao la
Muôn đời con sẽ ngợi ca ơn Người.

Linh Mục Chánh Xứ Giuse Phạm Lê-Minh chân thành cảm ơn toàn thể cộng đoàn giáo xứ đã cầu nguyện, tham dự Thánh Lễ, tiệc liên hoan, và tặng quà cho tôi nhân ngày kỷ niệm 30 năm thụ phong linh mục.

Đặc biệt, chúng tôi cảm ơn Sr Ane, Hội Đồng Mục Vụ, Ban Ẩm Thực và tất cả tình nguyện viên đã nhiệt tình giúp đỡ trong mọi phương diện để buổi lễ thêm phần long trọng, tốt đẹp, và đầy ý nghĩa.

Xin Thiên Chúa và Mẹ Maria trả công bội hậu cho tất cả quý vị.

VIETSTAR CONSTRUCTION

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

4202 Northridge Rd - Austin, TX 78728

Email: Vietstar01@yahoo.com - Phone: (512) 653-0855

@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại

@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào

@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước

@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng

ĐOÀN LMTT THÔNG BÁO

TĨNH TÂM với LM. Nguyễn Đình Ngân, Dòng Tận Hiến (ICM). Chủ Đề: Thăng Tiến Hôn Nhân Lúc Tuổi Xế Chiều. Chúa Nhật 18 tháng 6 lúc từ 4pm - 5:30 pm tại Nhà Nguyện.

LIÊN HOAN: Buổi tiệc liên hoan mừng Thánh Bồn Mạ của Đoàn LMTT sẽ làm bên Hội Trường ngay sau khi buổi tĩnh tâm kết thúc từ 5:30 đến 8 pm.



Phanxico Tour Hành Hương Xuyên Việt

Xin liên lạc Gary Phước Đoàn: 714-651-6861 garydoan1@gmail.com

Hiệp Cao: 682-812-3494 dominichiep@gmail.com

Có thể liên lạc số phone qua zalo/viber

Chương trình hành hương xuyên Việt - 10/2023

21 ngày (bắt đầu từ ngày 04/10 đến ngày 24/10)

GIA TRỌN GÓI: \$ 1,900 + giá vé máy bay khứ hồi từ Mỹ về VN, gồm các bữa ăn theo chương trình, ở khách sạn 3* và trung tâm công giáo)

☐ Xe 45c Universe, đời mới, máy lạnh phục vụ suốt tuyến

☐ Thuyền rồng trên sông Hương+ Thuyền Tràng An- Ninh Bình+ Thuyền trên Vịnh Hạ Long + Ca nô đi đảo Kỳ Co+ Vé cáp treo Bà Nà+ Vé cáp treo Fanxipan.

Địa Điểm: HCM, Hà Nội, Cần Thơ, Sapa, Đà Lạt, Thanh Hóa, Nha Trang, Huế, Tuy Hòa, Quy Nhơn, Ninh Bình, Đà Nẵng, Thái Bình, Hạ Long

- Đây cũng là dịp Quý vị về thăm thân nhân và nhớ về những kỷ ức nơi quê cha đất tổ của mình.
- Tham quan và khám phá nhiều vùng đất du lịch nổi tiếng tại Việt Nam.
- Đây cũng là một cơ hội để Quý vị thăm viếng các nơi Linh thiêng và Thánh địa, để chúng ta cầu nguyện và xin ơn, và sẽ được thăm nhiều nơi Tôn giáo để có cơ hội làm việc Bác ái.
- Đoàn hành Hương có Cha linh hướng đi cùng.

Tour Phú Quốc, Thái Lan

Sau khi kết thúc Chương trình, Quý vị muốn tham quan Phú Quốc, Thái Lan. Xin đăng ký

GIÁO LÝ TÂN TÔNG - RCIA

Chương Trình Giáo Lý Cho Người Tân Tông và Người lớn chưa lãnh Nhận Bí Tích Thêm Sức sẽ bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 9 tháng 7 năm 2023 và kết thúc vào ngày 14 tháng 4 năm 2024. Lớp sẽ học vào mỗi Ngày Chúa Nhật từ 8:30AM đến 9:30AM. Xin liên lạc với Sr. Ane Nguyen (512) 736-7463.



HOPP/97 MORTGAGES

- 97% Financing up to \$726,200
- Long term fixed rate

www.ProspertyBankUSA.com/HOPP97

Loans subject to income and/or other eligibility requirements which may vary depending on property location. Available in Bank's designated assessment areas in Texas and Oklahoma. 97% financing based on lesser of purchase price or appraised value. Maximum loan amount is based on the conforming limit as set by the Federal Housing Finance Agency (FHFA) and is subject to change. Subject to credit approval. Escrow required. Other restrictions apply. Subject to change. This ad is not a commitment to lend.
Prosperity Bank NMLS ID# 466414



VT AIR CONDITIONING & CONSTRUCTION LLC

Your Satisfy is our responsibility

Construction

Remodeling: Kitchen - Bathroom - Patio
Flooring: Tiles - Laminate - Hardwood

Air Conditioning

Installing - Maintaining - Repair

Tuan Nguyen: 512-638-3220

Ly Vo: 512-669-3076

Email: VTacac.austin@gmail.com



Austin Nails & Beauty supply
(Trong Khu ch@ Mĩ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin

- * Rất nhiều kiểu ghê Spa pedicure đời mới đảm bốp rất hiện đại
 - * Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý khách
- Chủ Nhân Kính Mời!**

HAI'S AUTO ASE Certified

842 Sagebrush Dr.
ĐT: (512) 997-9000
(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723
Fax (512) 837-4555



**OPENING TWO NEW
AUSTIN CAMPUSES IN 2019**

**IDEA Parmer Park
(737) 529-6543**

Parmer Lane & Yager Lane

**IDEA Health Professions
(512) 550-3751**

183 & MLK

APPLY TODAY FOR GRADES K, 1, 2, AND 6



LIVE

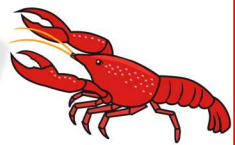


CRAWFISH

Live Crawfish come in every
**TUESDAY, THURSDAY and
SATURDAY. Please place orders
by 10:30 am one day before**

Nếu muốn mua live crawfish, xin liên lạc
PHƯƠNG NGUYỄN
(512) 905-2005

Crawfish mới đến mỗi THỨ BA,
THỨ NĂM và THỨ BẢY mỗi tuần.
**Xin đặt hàng trước 10:30 giờ sáng
một ngày trước**



TRÍ NGÔ MBA



10901 N
Lamar Blvd #C304
Austin TX 78753
512.361.5859
210.910.8000
210.396.9124

tringombaLLC@gmail.com

**Văn phòng khai thuế cá
nhân và thương mại**

- * IN MIỄN PHÍ 1099-NEC cho tiệm và những business khác có trả tiền cho người làm.
- * \$20 OFF cho thợ nails khai thuế 1099



CHƯƠNG TRÌNH OBAMACARE & MEDICARE 2023

**GHI DANH
MIỄN PHÍ
ĐÃ CÓ TRÍ NGÔ**

MEDICARE: Ghi danh Oct 15th to December 7th 2022.
Năm 2022 có thêm nhiều bảo hiểm mới như United, Bright, Aetna.

Gọi ngay: **210.396.9124 | 832.403.8358**



Trí Ngô

Milan Tạ

PHỤC VỤ TẠI NHIỀU TIỂU BANG:
Texas, Virginia, Maryland,
Washington, Colorado, Kansas,
Arkansas, Tennessee, Ohio...

Trí Ngô, MBA

Health & Life Licensed Broker Specialist

AUSIN: 10901 N Lamar Blvd, C304

Austin, TX 78753

(Khu chợ Mỹ Thành)

SAN ANTONIO: 4930 Windsor Hill, Unit A

Windcrest, TX 78239

(Khu chợ Asia Supermarket)

Email: tringombaLLC@gmail.com

www.TRINGOMBA.com



FREE ZOTA POS \$1,400

Chuyên cung cấp A to Z POS system All-in-One (Check-In, POS & Credit Card processing with FREE marketing) cho tiệm Nails, Restaurant, Liquor Stores, ... với giá tốt nhất.

PHỤC VỤ TẠI AUSTIN & TRÊN 50 TIỂU BANG

(972) 330-3397

Joseph.Tran@DirectDPS.com
https://dallas.zota.us/



- Tiết kiệm thông minh lãi suất cao
- Nghỉ hưu với vốn ngân hàng
- Quỹ hưu trí income trọn đời
- Quỹ Đại học 4-in-1
- Bảo hiểm nhân thọ
- Giảm thuế cá nhân/doanh nghiệp



512.203.5792

RosaLanVu@gmail.com
TX Lic#: 2617938

Lan Vu
Financial Consultant

QUANG TRUNG PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790
Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thúy kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827



25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

T98 Rehab

& CHIROPRACTIC



Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Nhức Đầu - Đau Cổ - Đau Lưng - Đau Vai
Đau Đầu Gối - Chân Tay Ê Ám - Đau Nhức Khớp Xương



Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chính Hành

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753

Phone: (512) 256-1462

Fax: (512) 614-2340

GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm

Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỬI TIỀN VỀ
VIỆT NAM

10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com

Có giấy phép của Bộ Tài Chính
hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính &
Đại Lý
**CHỌN MẶT GỬI TIỀN - CHỌN
SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA
PHÁT**

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx.78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các màu mã, màu
sắc, chất liệu mới nhất. Bảo đảm giá cả, chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
*** Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá**

Commercial Real Estate Leasing and Investment Specialist (None
Residential)

RESOLUT



Knowledge - Experience - Result
Kinh nghiệm - Tận tâm - Uy tín

- * **LEASING:** giúp tìm và so sánh địa điểm thích hợp, thương lượng với
Landlord cho tất cả các cơ sở thương mại như tiệm nail, tiệm rượu, nhà
hàng, văn phòng, v.v...
- * **INVESTING:** giúp nhận diện và hiểu rõ giá trị thật của property trước khi
quyết định đầu tư mang về lợi nhuận tốt nhất.
- * **FRANCHISING:** giúp tham khảo thương hiệu franchise thích hợp để đầu
tư.

Hãy để chúng tôi liên lạc với Landlord/Seller và thương lượng quyền lợi
tối đa cho quý vị. Quý vị không phải trả lệ phí cho chúng tôi.

Xin liên lạc để được tư vấn chuyên nghiệp
Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753

- Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
- Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc ...),
Sức khỏe, Nhân thọ

(512) 770-6026 hoặc **(512) 551-2550**

-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)



ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy vóiri hiệu năng cao,
giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi -
Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757

10901 N. Lamar Blvd
C311 - Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu
nành, nước mía, bánh tiêu,
Giò lụa, giò sống, Chả cá,
chả chiên, chả bông, Nem
chua/bì, Dưa cải chua, Bánh
cuốn/bánh ướt, Bánh bột
lọc Huế, Bánh Bò, Canh
Bún giò heo, Canh bún, Bún
riêu, Bún Thanh, Bún Mộc,
xôi chè, các món ăn Việt
Nam khác. Nhận đặt tiệc
chay, mặn.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

- * Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.
- * 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ
- * Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753

(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)

Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am - 7:00pm

DOMVO Insurance

Auto | Home | Life | Business

Xe | Nhà | Nhân Thọ | Thương Mại | Sức Khỏe

Đại diện cho nhiều hãng bảo hiểm, nhiều sự lựa chọn cho quý vị
Bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ,tiệm nail salon và sức khỏe
Đại diện cho Progressive, Nationwide, Travelers, Safeco, State Auto, etc

1-866-731-7572 512-553-4899(Tiếng Việt)

dom@domvoinsurance.com

www.domvoinsurance.com



Dominic Quốc Võ

CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI

Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871

223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần
đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mại, xây
cắt + Tài tài trợ (Refinance) mà không phải trả lệ phí (Closing cost) + Phân
lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

CHÂM CỨU

VNNAcupuncture.com

Chúng tôi điều trị đau nhức tại gia
bằng phương pháp Đông Y bao
gồm: châm cứu, chạy điện, giác
hơi, cạo gió, bấm huyệt và kê đơn
được thảo:

(512) 909-1488

Đuân Sĩ Lê

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681

TÚ HUỖNH - (512) 848-7242

Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên
để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
Việc làm ổn định. Benefit tốt.



VINH TRUONG, Realtor @

KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759

Giúp mua bán, thuê mượn nhà ở,

Cơ sở thương mại

Phone: 512-299-0545

Email: vinhtruong@kw.com

Web: vinhtruong.kw.com



Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người lớn tuổi, bệnh tật tại nhà

Xin liên lạc **LOAN ĐẶNG**

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481



JULIE NGUYEN **INSURANCE OFFICE**



1006 E. Yager Lane # 202B
Austin, TX 78753 (vào cửa phía sau cây xăng)

Phone: (512) 821-2200

Mon-Fri 8:00am-5:00pm, Sat 10am-2:00pm

OBAMACARE - Bảo Hiểm Sức Khỏe

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 1 tháng 11 đến 15 tháng 1

MEDICARE ADVANTAGE,

MEDICARE SUPPLEMENT, PART D

Ghi danh và Tham khảo **MIỄN PHÍ**

Từ 15 tháng 10 đến 07 tháng 12

Có chương trình trợ giúp trả part B, có quyền lợi cho răng, mắt, bao gồm thuốc...

Văn phòng 20 năm kinh nghiệm bảo hiểm xe, nhà, nhân thọ, thương mại, bảo hiểm sức khỏe mọi lứa tuổi.

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753

Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. Bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell: (512) 826-3834

Q.T. PHẠM

Lót gổ & gác nsn nhà * SỔn trong và ngoài * S²a HCE Thống tŭ Sĩ t² C²ing * Lợp mái ngói * Làm hàng rào, HỒ cá * Phòng ngủ * n^o Xi-măng Patio * B^oop C^á Marble. n^hnh giá mĩn phí

Liên lạc: **Phạm Trọng**: (512) 785-2335 & 577-3388

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753

Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng - Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889

hoặc

(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717

Tel. (512) 596-2746



Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am - 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am - 8:00pm

Kính mời



LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727

Tel. (512) 977-0555

Tax Services + Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cảm ơn quý thân hữu đã tin nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.

Chân thành cảm ơn!

DỊCH VỤ ĐƯA ĐÓN

PHI TRƯỜNG

BÁC SĨ

DU LỊCH

AN TOÀN ĐÚNG HẸN

(512) 660-2930

SOLAR ENERGY

Xin Vào <https://lumio.com>

Phone/Text **720-318-3060**

* Ngăn Ngừa Điện Tăng Giá

* Giảm Thiểu Ô Nhiễm

* Trả Dứt Nợ Tiền Điện

* 25 Năm Bảo Hành

* Không Cần Đặt Cọc Down-Payment

* Giảm Giá 30% cho Tấm Panel Năng Lượng

Mặt Trời



CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN - THUÊ MƯỐN:

NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín

Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi

Dương Công Tráng: (512) 789-8149

ALL BROTHER SISTER SERVICES

A/C - Heating - Repair & Maintenances & New Installations.

Tel: (512) 905-9505

LC: TACL28462C

LỚP NHẠC ORGAN & KEYBOARD

Nhận dạy Organ và Keyboard, one man band, nhạc lý, ...

Liên lạc:

Hoàng Sam

(562) 266-8219

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist

9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717

Tel. (512) 363-0182 - Fax (512) 339-1382

Chuyên làm mái nhà - Bảo Cầm tốt

Giá phải chăng

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: **NGUYỄN MINH Toàn dds**

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754

Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP

Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: (512) 251-3331

*Tiệm Vàng * Hộ Toàn * Cẩm Thạch*

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753

Tel. (512) 450-0949

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin Thành thật + Cần thận + Uy tín là phương châm của bốn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe hai tháng, cấp bằng lái xe, bằng viết, lo từ A-Z. Bằng Nail, Facial, Tóc. Đưa đón phi trường, Tour, Food Stamp, social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 - Thầy Minh



Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC

KELLER WILLIAMS

Each Office Independently Owned & Operated

Phone: (512) 294-5453

Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com

Website: TimothyNguyen.KWRealty.com

1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734

Tặng \$50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.



GIÚP MUA BÁN THUÊ MƯỐN NHÀ Ở, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, MƯỢN TIỀN

Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- **Cơ sở:**
 - * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
 - * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
 - * Phòng sắp xếp hoa.
 - * Phòng ăn cho quan khách.
- **Dịch vụ:**
 - * Hỏa táng tại chỗ.
 - * Tủ lạnh lưu trữ.
- **Phục vụ:**
 - * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
 - * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
 - * Giá cả phù hợp với khả năng tài chính của từng gia đình.

COOK-WALDEN
Funeral Homes & Cemeteries

ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN
- AN TẮNG - HÓA THIÊU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN

xin gọi **MINH-ANH TRẦN**
Cellphone: 512-239-8425



ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:

- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity

LIFE WILL CELEBRATE

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
Pflugerville
512-251-4118

Every Detail Remembered | Dignity

www.cookwalden.com



MY CONSULTING SERVICE
AMERICA

We change lives



Wilka Toppins
US Lawyer



Cathy Nguyen
Business Consultant

1- 833 815 0924

1- 415 613 8126

1- 512 228 9197

thyca77@yahoo.com

TỔ HỢP LUẬT SƯ

DLC

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW



LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY

- Tai nạn xe cộ (Accident).
- Bất cẩn gây đến tử vong (Wrongful Death).
- Tai nạn trên tàu biển (Boating Accident)
- Chó cắn (Dog Bite)

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW

- Visa Đầu Tư (EB-5 Investment).
- Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.
- Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

• Đầu tư di trú EB5-L1 (EB5 vốn đầu tư 800,000, L1 vốn từ 350,000 đến 500,000)

• Lao động phổ thông và chuyên gia EB3, thẻ xanh cho cả gia đình con cái dưới 21 tuổi. Chúng tôi có nhiều công ty uy tín trên toàn nước Mỹ sẵn sàng bảo trợ cho quý vị qua Mỹ làm việc

• Visa F1 trung, đại học và học nghề để tiến tới thẻ xanh cho cả gia đình và con cái dưới 21 tuổi

Luật sư đoàn và chuyên gia hàng đầu nước Mỹ có kinh nghiệm trên 30 năm, chuyên về di trú, tỷ lệ đậu 100%, có 6 văn phòng tại Vietnam để quý vị thuận tiện làm việc

Chủ doanh nghiệp các công ty trên toàn nước Mỹ nếu cần công nhân viên các cấp bậc, xin liên hệ với chúng tôi.